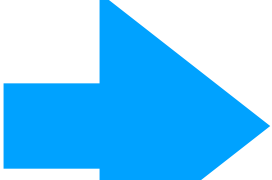


Advantages of using ROK

the simple but genius use of the modern latin alphabet

What is ROK?

Reform by **Orkan** Ali Durmaz a Turcologist & IT Enthusiast

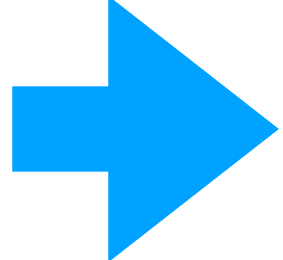
- A Latin alphabet for Azerbaijani, Kazakh, Tatar, Turkmen, Uyghur & Uzbek
- Designed to replace / improve currently used alphabets by means of
- **Linguistic suitability & IT compatibility**  **low costs**

digital compatibility

- **All used characters are included in Unicode 1.1**
- **> 95 % of websites in the world wide web use UTF-8 (≡ Unicode 1.1)**
- Even older standard character encodings are supported. ASCII includes W, ISO 8859-1 Latin-1 Ä, ä, Ç, ç, Ö, ö, Ü, ü, W, w; ISO 8859-4 includes N, n, È, è; ISO 8859-9 Ğ, ğ, İ, ı, Ş, ş; Unicode 1.0 (Latin Extended-B) Ó, ó

see: [Wikipedia](#) and [W3techs](#)

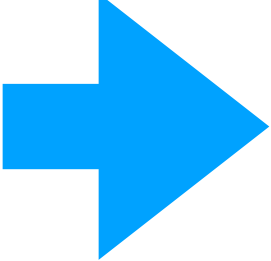
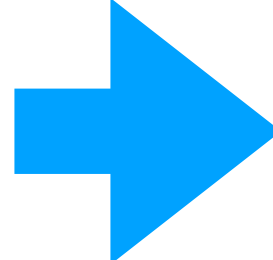
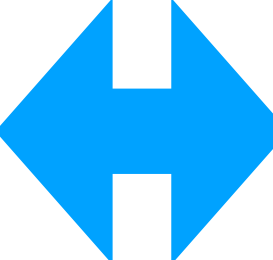
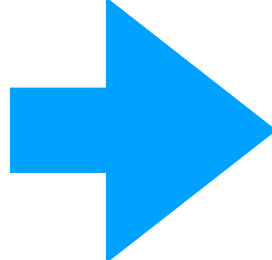
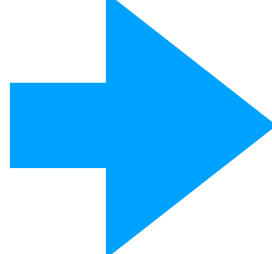
internal diacritics

- regularity of diacritics  logic + visually appealing + simple to learn
- Cedilla: Ç Ñ Ş
- Diaeresis: Ä Ö Ü
- Dot above: È Ó

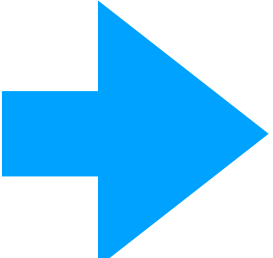
harmonizing characters

- Azerbaijani Ə → E whereas E → È so it fits between İ and E
- Cyrillic Kazakh И и and I i → İ i because they are both vowels
- Kazakh Ў → W which is already on the keyboard
- Kazakh Џ / Tatar Ñ → Ŋ in order to fit Ç and Ş
- Turkmen J → C to make sure that there's a visual connection to Ç
- Turkmen Ž → J in order to eliminate an extra letter
- Turkmen Ý → Y in order to maintain integrity of diacritics

harmonizing characters

- Turkmen Y y  I i in order to fit to the dotless vowels a, u and o
- Turkmen / Uyghur W  V because there is no pair of letter V  W
- Uyghur É  È in order to fit Ì, Ü, Ö, Ä
- Uzbek O'  Ò faster typing & etymological connection to O or Ö

All digraphs & diacritics will vanish in order to maintain integrity & type faster

 Á, Ch, É, Gh, G', Ng, Sh, Ú, Ý, Zh
Ä, Ç, È, Ğ, Ñ, Ş, Ü, Y, J

pairs of letters

simple

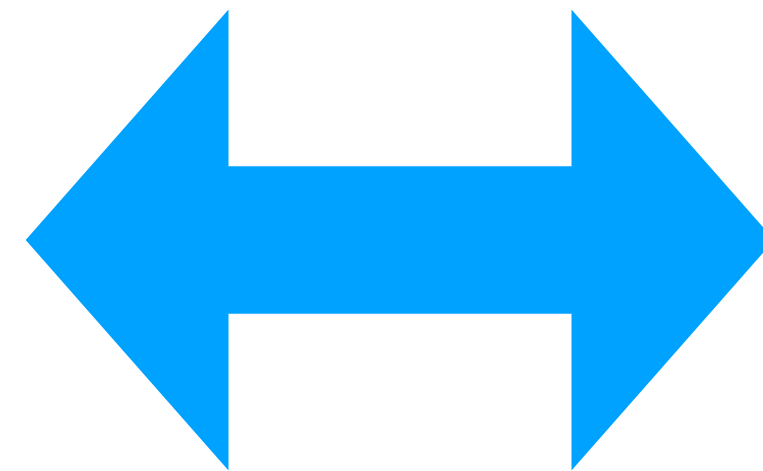
G

H

C

V

N



extended

Q

X

Ç

W

Ñ

The basic alphabet consists of simple letters - depending on the language's phoneme inventory selected letters of the extended group will be included

Why ROK?

- High compatibility in electronic data processing by using widespread character sets
- Linguistic suitability by improving regularity of internal orthography
- Less digraphs results in faster typing

 Minimizing costs in switch-over

Proposals for the keyboard layouts  durm.az/alphabets

ROK

Reformed by Orkan / Реформа Оркана

Azeri OK!

Bütün insanlar leyaqət və hüquqlarına görə azad bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

Before:

Bütün insanlar ləyaqət və hüquqlarına görə azad bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

Qazaq OK!

Barlıq adamlar twmasınan azat jäne qadır-qasieti men quqtarı teñ bolıp dünüege keledi. Adamlarğa aqıl-parasat, ar-ojdan berilgen, sondıqtan olar bir-birimen twistıq, bawırmaldıq qarım-qatınas jasawları tiis.

Before:

Barlyq adamlar tımasıynan azat jäne qadyr-qasieti men quqtary teń bolyp dúniege keledi. Adamlarğa aqyl-parasat, ar-ojdan berilgen, sondyqtan olar bir-birimen tıystyq, baýyrmaldyq qarym-qatynas jasaýlary tiis.

Tatar OK!

Barlıq keşelär dä azat häm üz abruyları häm xoquqları yağınnan tiñ bulıp tualar. Alarğa aqıl häm vöcdan birelgän häm ber-bersene qarata tuğannarça mönasäbättä bulırğa tieslär.

Before:

Barlıq keşelär dä azat häm üz abruyları häm xoquqları yağınnan tiñ bulıp tualar. Alarğa aqıl häm wöcdan birelgän häm ber-bersenä qarata tuğannarça mönasäbättä bulırğa tieslär

Türkmen OK!

Hemme adamlar öz mertebesi ve hukukları boýunça deň ýagdayda dünýä inyärler. Olara aň hem wijdan berlendir we olar bir-birleri bilen doganlık ruhundakı garaýyşda bolmalıdırlar.

Before:

Hemme adamlar öz mertebesi we hukuklary boýunça deň ýagdaýda dünýä inyärler. Olara aň hem wyždan berlendir we olar bir-birleri bilen doganlyk ruhundaky garaýyşda bolmalydyrlar.

Uyğur OK!

Hemme adem zatidinla erkin, izzet-hörmet ve hoquqta babbaraver bolup tuğulğan. Ular eqilge ve vicdan’ğa ige hemde bir-birige qérindaşlıq munasivitige xas roh bilen muamile qilişi kérek.

Before:

Hemme adem zatidinla erkin, izzet-hörmet we hoquqta babbarawer bolup tughulghan. Ular eqilghe we wijdan’gha ige hemde bir-birige qérindashliq munasiwitige xas roh bilen muamile qilishi kérek.

Özbek OK!

Barça odamlar erkin, qadr-qimmat va huquqlarda taň bölüb tuğiladilar. Ular aql va vicdon sohibidirlar va bir-birlariga birodarlarça muomala qilishlari zarur.

Before:

Barcha odamlar erkin, qadr-qimmat va huquqlarda tang bo’lib tug’iladilar. Ular aql va vijdon sohibidirlar va bir-birlariga birodarlarcha muomala qilishlari zarur.

ROK	Azeri ¹	Tatar ²	Qazaq ³	Özbek ⁴	Uyğur ⁵	Türkmen ⁶						
A	A	ɑ	A	ɑ	A	ɑ	A	ɑ/æ	A	ɑ	A	ɑ
Ä			Ä	æ	Á	æ					Ä	æ
B	B	b	B	b	B	b/β	B	b	B	b	B	b
C	C	dʒ	C	ɟ			J	dʒ/ɟ	J	ɟ̞/ɟ̟	J	dʒ/ɟʒ
Ç	Ç	tʃ	Ç	ç/ tç	Ch	tç	Ch	tʃ	Ch	tʃ̞	Ç	tç/ tʃ
D	D	d	D	d	D	d	D	d	D	d	D	d
E	Ə	æ	E	e	E	e	E	e	E	æ	E	ɛ
É	E	e							É	e		
F	F	f	F	f	F	f	F	ɸ	F	f	F	ɸ
G	G	ɟ	G	g	G	g/ɣ	G	g	G	g	G	g/ɣ
Ğ	Ğ	ɣ	Ğ	ɣ	Ğ	ɣ	G´	ɣ	Gh	ɣ		
H	H	h	H	h	H	h/χ	H	h	H	h	H	h/x
I	I	ɯ	I	ɣ	Y	ə					Y	ɯ
İ	İ	i	İ	i	I(i)/I(i)	ɪ/əj̞/ij̞/ie	I(i)	i	I(i)	ɪ/ɯ	I(i)	ɪ
J	J	ɟ	J	ɟ	J	ɟ			Zh	ɟ	Ž	ɟ/ʒ
K	K	c/k/ç	K	k	K	k	K	k	K	k	K	k/q
L	L	l	L	l	L	l	L	l	L	l	L	l/t
M	M	m	M	m	M	m	M	m	M	m	M	m
N	N	n/ɲ/ŋ	N	n	N	n	N	n	N	n	N	n
Ŋ			Ñ	ɲ	Ŋ	n/ɲ	Ng	ɲ	Ng	ɲ	Ñ	ɲ
O	O	o	O	o	O	o	O	ɒ	O	o	O	o
Ó							O´	o				
Ö	Ö	œ	Ö	ø	Ó	ø			Ö	ø	Ö	œ
P	P	p	P	p	P	p	P	p	P	p	P	p
Q	Q	g	Q	q	Q	q	Q	q	Q	q		
R	R	r	R	r	R	r	R	r	R	r	R	r
S	S	s	S	s	S	s	S	s	S	s	S	θ
Ş	Ş	ʃ	Ş	ʃ	Sh	ʃ/ç	Sh	ʃ	Sh	ʃ	Ş	ç/ʃ
T	T	t	T	t	T	t	T	t	T	t	T	t
U	U	u	U	u	U	ʊ	U	u	U	u	U	ʊ
Ü	Ü	y	Ü	y	Ú	y			Ü	y	Ü	y
V	V	v/w	V	v	V	v	V	w/v	W	w/v	W	β
W			W	w	Ý	w	W					
X	X	x	X	χ			X	χ	X	x		
Y	Y	j	Y	j	I(i)	j	Y	j	Y	j	Ý	j
Z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	ð

^[1] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Azerbaijani#cite_note-ny-3

^[2] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Tatar

^[3] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Kazakh & https://www.researchgate.net/publication/328290116_Illustration_of_the_IPA_Kazakh (2nd link provides more sophisticated phonological descriptions) Note: In ROK I(i)/I(i) and I(i)/I(i) will merge instead of I(i)/I(i) and I(i)/I(i).

^[4] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Uzbek

^[5] Engesæth, Yakup & Dwyer, Introduction Page 9: Uyghur Latin script & Chinese Latin


^[6] https://www.quora.com/How-different-are-Turkmen-and-Turkish-phonology & https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Turkmen

Преимущества использования ROK

простое, но гениальное использование современного латинского алфавита

Что такое ROK?

Реформа, проведенная туркологом и ИТ-энтузиастом
Орканом Али Дурмазом

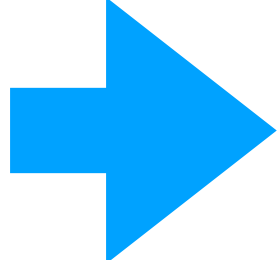
- Латинский алфавит для азербайджанского, казахского, татарского, туркменского, уйгурского и узбекского языков
- Предназначен для замены/улучшения используемых в настоящее время алфавитов с помощью следующих средств
- **Лингвистическая совместимость и совместимость с информационными технологиями**  **низкие затраты**

цифровая совместимость

- Все используемые символы включены в **Unicode 1.1**
- **> 95% веб-сайтов** во всем мире используют **UTF-8** (\triangleq Unicode 1.1)
- Поддерживаются даже старые стандартные кодировки символов. ASCII включает W, ISO 8859-1 Latin-1 Ä, ä, Ç, ç, Ö, ö, Ü, ü, W, w; ISO 8859-4 включает Ñ, ñ, Ě, ě; ISO 8859-9 Ğ, ğ, Í, í, Ş, ş; Unicode 1.0 (Latin Extended-B) Ő, ő

См. источник: [Wikipedia](#) и [W3techs](#)

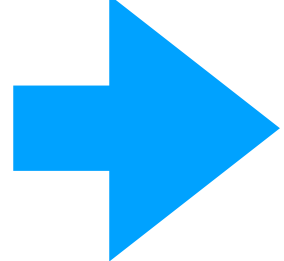
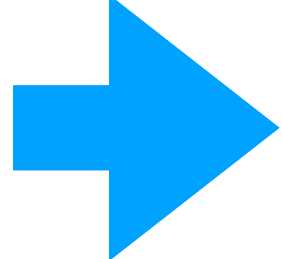
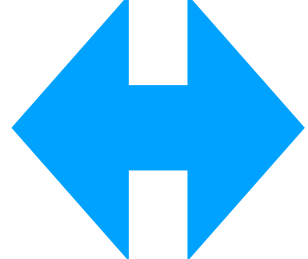
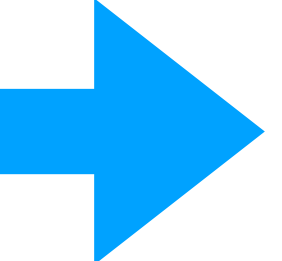
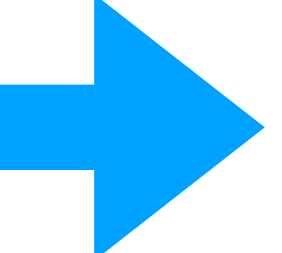
внутренняя диакритика

- правильность диакритики  логика + визуальная привлекательность + простота в изучении
- Цедилла: Ç Ñ Ş
- Диэрезис: Ä Ö Ü
- Точка выше: È Ò

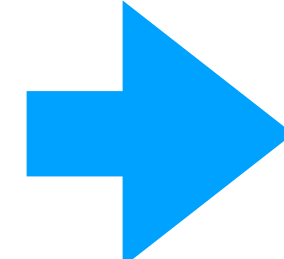
Гармонизирующие символы

- азербайджанский Ә → Е так как Е → Ё находится между і & Е
- казахская кириллица И и & І і → І і потому что они обе гласные
- казахский Ы → W, который уже есть на клавиатуре.
- казахский Ы́ / татарский Ы̃ → Ы́ чтобы соответствовать Ç & Ş
- туркменский Ј → С для исключения визуальной связи с Ç
- туркменский Ž → Ј для исключения дополнительной буквы
- туркменский Ы́ → У для сохранения целостности диакритических знаков

гармонизирующие символы

- туркменский $Y y$  $I i$ чтобы соответствовать гласным а, и & о
- туркменский / уйгурский W  V так как нет у V нет парной буквы V  W
- уйгурский $É$  $Ė$ для соответствия $İ, Ü, Ö, Ä$
- узбекский O'  $Ö$ быстрее печатать и этимологическая связь между $O / Ö$

Все графические и диакритические знаки исчезают, чтобы поддерживать целостность и быстрее печатать

 $Á, Ch, É, Gh, G', Ng, Sh, Ú, Ý, Zh$
 $Ä, Ç, Ė, Ğ, Ñ, Ş, Ü, Y, J$

пары букв

элементарный

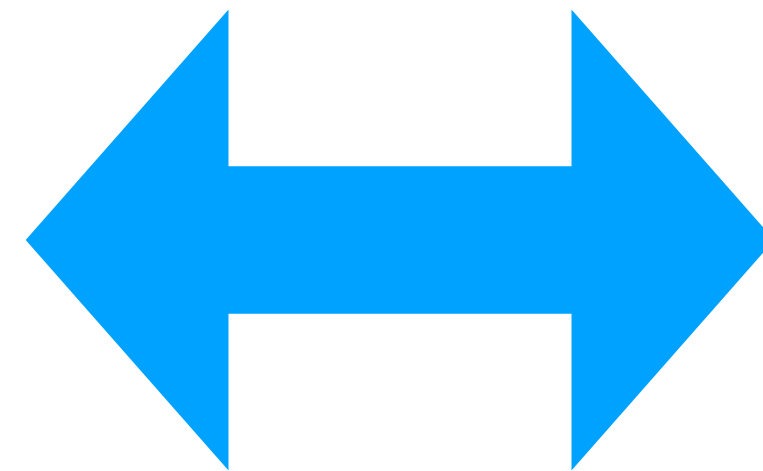
G

H

C

V

N



расширенный

Q

X

Ç

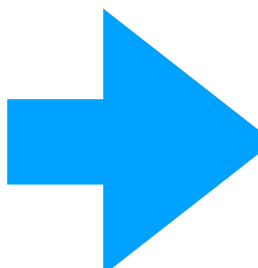
W

Ŋ

Основной алфавит состоит из элементарных букв. В зависимости от используемого языка, в список фонем будут включены буквы расширенной группы

Почему ROK?

- Высокая совместимость в электронной обработке данных благодаря использованию широко распространенных наборов символов
- Лингвистическая приемлемость за счет улучшения регулярности внутренней орфографии
- Чем меньше диграфов, тем быстрее набирается текст

 Минимизация затрат при переходе на цифровое вещание

минимальность затрат при переходе по раскладке клавиатуры

 durm.az/alphabets

durm.az/alphabets

ROK

Reformed by Orkan / Реформа Оркана

Azeri OK!

Bütün insanlar leyaqət və hüquqlarına görə azad bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

прежде

Bütün insanlar ləyaqət və hüquqlarına görə azad bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

Qazaq OK!

Barlıq adamlar twmасыnan azat jäne qadır-qasieti men quqtarı teñ bolıp dүniege keledi. Adamlarǵa aqıl-parasat, ar-ojdan berilgen, sondıqtan olar bir-birimen twistiq, bawırmaldıq qarım-qatınas jasawları tiis.

прежде

Barlyq adamlar tymasynan azat jäne qadyr-qasieti men quqtary teń bolyp dүniege keledi. Adamlarǵa aqyl-parasat, ar-ojdan berilgen, sondyqtan olar bir-birimen tystyq, baýyrmaldyq qarym-qatynas jasaýlary tiis.

Tatar OK!

Barlıq keşelär dä azat häm üz abruyları häm xoquqları yaǵınnan tiñ bulıp tualar. Alarǵa aqıl häm yöcdan birelgän häm ber-bersene qarata tuǵannarça mönasäbättä bulırǵa tieslär.

прежде

Barlıq keşelär dä azat häm üz abruyları häm xoquqları yaǵınnan tiñ bulıp tualar. Alarǵa aqıl häm wöcdan birelgän häm ber-bersenä qarata tuǵannarça mönasäbättä bulırǵa tieslär

Türkmen OK!

Hemme adamlar öz mertebesi ve hukuklary boýunça deň ýagdaýda dünýä inyärler. Olara aň hem wıjdan berlendir we olar bir-birleri bilen doganlyk ruhundakı garaýyşda bolmalıdırlar.

прежде

Hemme adamlar öz mertebesi we hukuklary boýunça deň ýagdaýda dünýä inyärler. Olara aň hem wyždan berlendir we olar bir-birleri bilen doganlyk ruhundaky garaýyşda bolmalydyrlar.

Uyğur OK!

Hemme adem zatidinla erkin, izzet-hörmet ve hoquqta babbaraver bolup tuǵulǵan. Ular eqilǵe ve vicdan'ǵa ige hemde bir-birige qérindaşlıq munasivitige xas roh bilen muamile qilişi kérek.

прежде

Hemme adem zatidinla erkin, izzet-hörmet we hoquqta babbarawer bolup tughulghan. Ular eqilghe we wijdan'gha ige hemde bir-birige qérindashliq munasiwitige xas roh bilen muamile qilishi kérek.

Özbek OK!

Barça odamlar erkin, qadr-qimmat va huquqlarda taň bölüb tuǵiladilar. Ular aql va vicdon sohibidirlar va bir-birlariga birodarlarça muomala qilishlari zarur.

прежде

Barcha odamlar erkin, qadr-qimmat va huquqlarda tang boʻlib tugʻiladilar. Ular aql va vijdon sohibidirlar va bir-birlariga birodarlarcha muomala qilishlari zarur.

ROK	Azeri ¹	Tatar ²	Qazaq ³	Özbek ⁴	Uyğur ⁵	Türkmen ⁶						
A	A	ɑ	A	ɑ	A	ɑ	A	ɑ/æ	A	ɑ	A	ɑ
Ă			Ă	æ	Á	æ					Ă	æ
B	B	b	B	b	B	b/β	B	b	B	b	B	b
C	C	dʒ	C	ɷ			J	dʒ/ɜ	J	ḁʒ/ɜ	J	dʒ/dʒ
Ç	Ç	tʃ	Ç	ç/ tç	Ch	tç	Ch	tʃ	Ch	tʃ	Ç	tç/ tʃ
D	D	d	D	d	D	d	D	d	D	d	D	d
E	Ə	æ	E	e	E	e	E	e	E	æ	E	ε
É	E	e							É	e		
F	F	f	F	f	F	f	F	φ	F	f	F	φ
G	G	ɟ	G	g	G	g/ɣ	G	g	G	g	G	g/ɣ
Ğ	Ğ	ɣ	Ğ	ɣ	Ğ	ɣ	G´	ɣ	Gh	ɣ		
H	H	h	H	h	H	h/χ	H	h	H	h	H	h/x
I	I	ɯ	I	ɣ	Y	ə					Y	ɯ
İ	İ	i	İ	i	I(i)/I(i)	ɪ/əj ij/ie	I(i)	i	I(i)	ɪ/ɯ	I(i)	ɪ
J	J	ɜ	J	ɜ	J	ɷ			Zh	ɜ	Ž	ɜ/ɷ
K	K	c/k/ç	K	k	K	k	K	k	K	k	K	k/q
L	L	l	L	l	L	l	L	l	L	l	L	l/t
M	M	m	M	m	M	m	M	m	M	m	M	m
N	N	n/ɲ/ŋ	N	n	N	n	N	n	N	n	N	n
Ŋ			Ñ	ŋ	Ŋ	n/ŋ	Ng	ŋ	Ng	ŋ	Ñ	ŋ
O	O	o	O	o	O	o	O	ɒ	O	o	O	o
Ó							O´	o				
Ö	Ö	œ	Ö	ø	Ó	ø			Ö	ø	Ö	œ
P	P	p	P	p	P	p	P	p	P	p	P	p
Q	Q	g	Q	q	Q	q	Q	q	Q	q		
R	R	r	R	r	R	r	R	r	R	r	R	r
S	S	s	S	s	S	s	S	s	S	s	S	θ
Ş	Ş	ʃ	Ş	ʃ	Sh	ʃ/ç	Sh	ʃ	Sh	ʃ	Ş	ç/ʃ
T	T	t	T	t	T	t	T	t	T	t	T	t
U	U	u	U	u	U	ʊ	U	u	U	u	U	ʊ
Ü	Ü	y	Ü	y	Ú	y			Ü	y	Ü	y
V	V	v/w	V	v	V	v	V	w/v	W	w/v	W	β
W			W	w	Ý	w	W					
X	X	x	X	χ			X	χ	X	x		
Y	Y	j	Y	j	I(i)	j	Y	j	Y	j	Ý	j
Z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	z	Z	ð

^[1] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Azerbaijani#cite_note-ny-3

^[2] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Tatar

^[3] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Kazakh & https://www.researchgate.net/publication/328290116_Illustration_of_the_IPA_Kazakh (2nd link provides more sophisticated phonological descriptions) Note: In ROK I(i)/I(i) and I(i)I(i) will merge instead of I(i)I(i) and I(i)I(i)

^[4] https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Uzbek

^[5] Engesaeth, Yakup & Dwyer, Introduction Page 9: Uyghur Latin script & Chinese Latin

^[6] https://www.quora.com/How-different-are-Turkmen-and-Turkish-phonology & https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Turkmen